

**БАЙГАЛЬ ОРЧНЫГ ХАМГААЛАХ, УУРХАЙ АШИГЛАХ, ҮЙЛДВЭР
БАЙГУУЛАХТАЙ ХОЛБОГДСОН ДЭД БҮТЦИЙГ
ХӨГЖҮҮЛЭХ, АЖЛЫН БАЙР НЭМЭГДҮҮЛЭХ
ТУХАЙ ГЭРЭЭ**

Энэхүү гэрээг нэг талаас **ГОВЬ-АЛТАЙ** аймаг **ЦЭЭЛ** сумын Засаг дарга **Д.БУЯНХИШИГ** (цаашид “Засаг дарга” гэх), нөгөө талаас ашигт малтмалын тусгай зөвшөөрөл эзэмшигч **ХҮННУ АЛТАЙ МИНЕРАЛС ХХК** (цаашид “Тусгай зөвшөөрөл эзэмшигч” гэх) нар (цаашид хамтад нь “Талууд” гэх) дараах нөхцөлөөр харилцан тохиролцож 2023 оны 05 дугаар сарын 16-ны өдөр Улаанбаатар хотод байгуулав.

Нэг. Нийтлэг үндэслэл

1.1. Энэхүү гэрээ нь Говь-Алтай аймаг Цээл сумын нутагт Ашигт малтмалын тухай хууль болон холбогдох бусад хууль тогтоомжийн дагуу олгосон тусгай зөвшөөрөл эзэмшигч байгаль орчныг хамгаалах, уурхай ашиглах, үйлдвэр байгуулахтай холбогдсон дэд бүтцийг хөгжүүлэх, ажлын байр нэмэгдүүлэх асуудлаар орон нутгийн захиргааны байгууллагатай хамтран ажиллахтай холбогдсон харилцааг зохицуулна.

1.2. Тусгай зөвшөөрөл эзэмшигч нь тухайн тусгай зөвшөөрөл бүхий талбай орших аймаг, сумын байгаль орчныг хамгаалах, уурхай ашиглах, үйлдвэр байгуулахтай холбогдсон дэд бүтцийг хөгжүүлэх, ажлын байр нэмэгдүүлэх төсөл, хөтөлбөрийг хэрэгжүүлэхэд сайн дурын үндсэн дээр дэмжлэг үзүүлнэ.

Хоёр. Засаг даргын эрх, үүрэг

2.1. Энэхүү гэрээний хүрээнд Засаг дарга дараах эрх, үүргийг хэрэгжүүлнэ:

2.1.1. хууль тогтоомжоор олгогдсон бүрэн эрхийн хүрээнд ашигт малтмал эрэх, хайх, ашиглах үйл ажиллагааг тогтвортой, хэвийн явуулах нөхцөлөөр тусгай зөвшөөрөл эзэмшигчийг хангах;

2.1.2. гэрээний хүрээнд хэрэгжүүлсэн болон хэрэгжүүлэхээр төлөвлөж байгаа төсөл, арга хэмжээний талаар орон нутгийн иргэдэд тогтмол буюу сар бүр мэдээлэл өгч, саналыг нь авах;

2.1.3. энэхүү гэрээний хэрэгжилттэй холбоотой уулзалт, хэлэлцүүлэг зохион байгуулж, сумын иргэдийн Төлөөлөгчдийн Хурлаар баталсан төсөл, арга хэмжээнээс тусгай зөвшөөрөл эзэмшигчтэй хамтран хэрэгжүүлэх боломжтой төсөл, арга хэмжээг сонгож, түүнтэй зөвшилцсөний үндсэн дээр энэ тухай иргэдэд мэдээлэх;

2.1.4. тусгай зөвшөөрөл эзэмшигчийн зарласан ажлын байр болон бараа, ажил, үйлчилгээ худалдан авахтай холбогдсон мэдээллийг иргэдэд хүргэн ил тод, нээлттэй хэлбэрээр зохион

байгуулах;

2.1.5. тусгай зөвшөөрөл эзэмшигчийн байгаль орчны менежментийн төлөвлөгөөний хэрэгжилтэд хяналт тавих;

2.1.6. тусгай зөвшөөрөл эзэмшигчийн гаргасан хүсэлт, шаардлагыг хууль тогтоомжид нийцүүлэн шийдвэрлэж, зохих хариуг өгөх.

Гурав. Тусгай зөвшөөрөл эзэмшигчийн эрх, үүрэг

3.1. Энэхүү гэрээний хүрээнд тусгай зөвшөөрөл эзэмшигч дараах эрх, үүргийг хэрэгжүүлнэ:

3.1.1. үйл ажиллагаагаа хэвийн, тасралтгүй явуулахад орон нутгийн иргэн, хуулийн этгээдийн зүгээс хууль бусаар саад учруулсан тохиолдолд уг асуудлыг зохих журмын дагуу Засаг дарга, иргэдийн Төлөөлөгчдийн Хуралд тавьж шийдвэрлүүлэх;

3.1.2. орон нутгийн иргэдийн хөдөлмөр эрхлэлтийг дэмжиж, тэднийг сургалтад хамруулах талаар орон нутгийн хөдөлмөрийн байгууллагатай хамтарч ажиллан, шаардлагатай ажлын байр болон түүнд тавих шаардлагыг ил тод, нээлттэй хэлбэрээр нийтэд зарлах;

3.1.3. хэрэгжүүлэх төсөл, арга хэмжээний хүрээнд шаардлагатай ажлын байрны сургалтын хөтөлбөр боловсруулж, тухайн орон нутгийн иргэдийг хамруулах ажлыг зохион байгуулах;

3.1.4. өөр орон нутгаас ажилтан, мэргэжилтэн урт хугацаагаар авч ажиллуулах тохиолдолд холбогдох хуулийн дагуу тухайн ажилтныг Засаг даргын Тамгын газарт бүртгүүлэх;

3.1.5. хэрэгжүүлж байгаа төсөл, арга хэмжээ болон үйл ажиллагааныхаа талаар тухайн сумын иргэдэд тогтмол буюу сар бүр мэдээлэл өгч байх;

3.1.6. бараа, ажил, үйлчилгээ худалдан авах, ажиллах хүч сонгохдоо тухайн орон нутагт бүртгэлтэй татвар төлөгч иргэн, хуулийн этгээдэд тэргүүн ээлжинд давуу эрх олгох;

3.1.7. байгаль орчны асуудал эрхэлсэн төрийн захиргааны төв байгууллагын баталсан байгаль орчныг хамгаалах ажлын төлөвлөгөө, хөтөлбөрийг биелүүлж ажиллах;

3.1.8. гамшгийн үед сайн дурын үндсэн дээр тухайн орон нутагт техник, тоног төхөөрөмж, ажиллах хүчний болон бусад материаллаг туслалцаа үзүүлэх.

Дөрөв. Хамтын ажиллагааны хороо

4.1. Талуудын гэрээ байгуулах үйл явц болон гэрээний хэрэгжилтэд хяналт тавих ажлыг зохион байгуулах үүрэг бүхий Хамтын ажиллагааны хороо (цаашид "хороо" гэх)-г Засаг даргын Тамгын газар, тусгай зөвшөөрөл эзэмшигч болон тухайн орон нутгийн иргэдийн төлөөллийг оролцуулан байгуулж ажиллуулна.

4.2. Хороо нь 9 хүний бүрэлдэхүүнтэй байх бөгөөд талуудын оролцоог тэгш хангасан байна. Хорооны бүрэлдэхүүнд орох иргэдийн төлөөллийг иргэдийн Нийтийн Хурлаас нэр дэвшүүлнэ. Хорооны бүрэлдэхүүнийг тухайн шатны Засаг дарга томилж, чөлөөлнө.

4.3. Хороо гэрээ байгуулах үйл явц болон гэрээний хэрэгжилтэд хяналт тавьж ажиллана.

Тав. Гэрээний хэрэгжилт

5.1. Гэрээний ил тод байдлыг хангах зорилгоор тухайн орон нутгийн иргэдэд гэрээ байгуулсан талаар мэдээлэх бөгөөд гэрээ, түүнтэй холбогдсон баримт бичгийг талуудын цахим хуудсанд ажлын 3 хоногийн дотор байршуулна. Гэрээний хувийг ажлын 5 хоногийн дотор сумын Олборлох үйлдвэрлэлийн ил тод байдлын санаачилгын дэд зөвлөлд хүргүүлнэ.

5.2. Талууд гэрээний биелэлтийг жил бүр дүгнэж, тайланг дараа оны 2 дугаар сарын 1-ний дотор сумын иргэдийн Төлөөлөгчдийн Хуралд хүргүүлнэ.

5.3. Талууд гэрээний тухайн жилийн биелэлтийн тайланг дараа оны 2 дугаар сарын 15-ны өдрийн дотор дээд шатны Засаг дарга болон геологи, уул уурхайн асуудал хариуцсан төрийн захиргааны байгууллагад хүргүүлнэ.

Зургаа. Гэрээний хариуцлага

6.1. Талууд гэрээгээр хүлээсэн үүргээ биелүүлээгүй тохиолдолд холбогдох хууль тогтоомжийн дагуу хариуцлага хүлээлгэнэ. Энэхүү гэрээ нь тусгай зөвшөөрөл эзэмшигч хууль тогтоомжоор хүлээсэн бусад үүргээс татгалзах үндэслэл болохгүй.

6.2. Тусгай зөвшөөрөл эзэмшигч гэрээ байгуулсан эсэх талаарх мэдээллийг геологи, уул уурхайн асуудал хариуцсан төрийн захиргааны байгууллагад тогтоосон хугацаанд хүргүүлнэ.

Долоо. Маргаан шийдвэрлэх

7.1. Талууд гэрээний хэрэгжилттэй холбогдсон маргаан, зөрчлийг эв зүйгээр шийдвэрлэхийг эрмэлзэх бөгөөд тохиролцоонд хүрч чадаагүй тохиолдолд гомдлоо шүүхэд гаргаж болно.

Найм. Гэрээ хүчин төгөлдөр болох

8.1. Талууд гарын үсэг зурсан өдрөөс хойш нэг жилийн хугацаанд гэрээ хүчин төгөлдөр үйлчилнэ.

8.2. Давагдашгүй хүчин зүйлсийн улмаас гэрээг хугацаанаас өмнө дуусгавар болгож болно.

8.3. Талууд харилцан тохиролцсоны үндсэн дээр гэрээнд нэмэлт, өөрчлөлт оруулж болно. Гэрээнд оруулсан нэмэлт, өөрчлөлт нь гэрээний нэгэн адил хүчинтэй байх бөгөөд түүний салшгүй хэсэг болно.

8.4. Гэрээг монгол хэл дээр 2 хувь үйлдэнэ. Зайлшгүй тохиолдолд гэрээний хувийг англи хэл дээр үйлдэж болно.

ГЭРЭЭ БАЙГУУЛСАН:

НУТГИЙН ЗАХИРГААНЫ
БАЙГУУЛЛАГЫГ ТӨЛӨӨЛЖ,

ЦЭЭЛ СУМЫН ЗАСАГ ДАРГА

Д.БУЯНХИШИГ

(.....)

(эцэг/эх-ийн нэр, нэр, гарын үсэг, тамга,
тэмдэг)



АШИГТ МАЛТМАЛЫН
БАЙГУУЛЛАГЫГ
ТӨЛӨӨЛЖ,

ХҮННҮ АЛТАЙ МИНЕРАЛС ХХК
ГҮЙЦЭТГЭХ ЗАХИРАЛ

СИТТИЧАЙ ТЕЧАТУМАНАН

(.....)

(эцэг/эх-ийн нэр, нэр, гарын үсэг, тамга,
тэмдэг)



**COOPERATION AGREEMENT TEMPLATE TO PROTECT ENVIRONMENT,
DEVELOP INFRASTRUCTURE TO SUPPORT MINING OPERATION AND BUILD A
PLANT AND INCREASE EMPLOYMENT.**

THIS AGREEMENT made and entered into by and between Gobi Altai Aimag, Tseel soum Buyankhishig.D, hereinafter called the "Governor", and a mineral license holder, hereinafter called the "License Holder" on *16. May*.....2023.

The Governor and the License Holder shall be referred to individually as the "Party" and collectively as the "Parties.

NOW, THEREFORE, the parties hereto, each in consideration of the promises and agreements of the other, mutually agree as follows:

1. General provisions

1.1. The purpose of this Agreement is to regulate a relationship in regard cooperation between the parties, protecting environment, developing supporting infrastructure for mining operations and building plant and increasing employment by the License Holder, which has been granted a mineral license over Gobi Altai Aimag Tseel soum territory in compliance with Minerals Law and other laws and regulations.

1.2. The License holder shall support the project and programs to protect environment of the Gobi Altai Aimag Tseel soum territory, where the mineral license is located, to develop required infrastructure for mining operation and the proposed plant and increase jobs, on a voluntary basis.

2. Rights and obligations of the Governor

2.1. The Governor has the following rights and obligations under this Agreement.

2.1.1. The Governor shall provide the License holder with adequate conditions to carry out mineral exploration and mining operations.

2.1.2. The Governor shall provide local communities with relevant information of the completed project, programs and get feedback on monthly basis, and regularly consult with local communities.

2.1.3. The Governor shall organize meetings and discussions on the execution of the agreement and select feasible projects and programs to be performed with the License Holder from those approved by the Citizen's Representative Khural of soum and inform the local communities after consultation with the License Holder.

2.1.4. The Governor shall provide local communities with information on job vacancies, procurement of goods and services advertised by the License Holder, and organize a selection process in an open and transparent manner.

2.1.5. The Governor shall monitor the fulfillment of the environmental management plan by the License Holder.

2.1.6. The Governor shall resolve the request by the License Holder according to the relevant laws and regulations and give comments and responses.

3. Right and obligations of the License Holder

3.1. The License Holder has the following rights and obligations under the Agreement.

3.1.1. In case of any illegal delay or interruption in normal business operation by a local community or local business entity, the License Holder shall deliver any such matter to the Governor and the Citizen's Representative Khural for resolution.

3.1.2. The License Holder will liaise with the local community labor department to provide citizens of local communities with employment and training opportunities, and to advertise job vacancies and required qualifications to the public in a fair, open, and transparent manner.

3.1.3. The License Holder shall prepare training programs for the required job positions and organize activities to enroll citizens of local communities within the frame of proposed projects.

3.1.4. If the License Holder employs workers and specialists from other soum for the short or long term, the License holder shall register the worker with the Governor's Office of the soum.

3.1.5. The License Holder shall provide information on its project and activities regularly to the local communities of the soum on a monthly basis.

3.1.6. The License Holder shall grant local residents and local suppliers, who are local taxpayer privileged when purchasing goods and services and selecting workforce.

3.1.7. The License Holder shall fulfill its environmental obligations under environmental protection plan and programs approved by a competent state administrative organization.

3.1.8 The License Holder shall provide the local communities with volunteer emergency supplies like required equipment, materials, and workforce, in case of emergency.

4. Cooperative Committee

4.1. Cooperative Committee, hereinafter called the 'Committee', consisting of representatives of Governor's Office, the License Holder and of the local community shall be established to monitor the process of concluding and execution of this Agreement.

4.2. The Committee shall be composed of 9 members and ensure equal participation by the Parties. Citizen representatives to be included in the Committee shall be appointed by the Citizen's Representative Khural. Relevant Governor shall appoint or dismiss members of the Committee.

4.3. The Committee shall monitor the process of concluding and execution of the Agreement.

5. Execution of the Agreement

5.1. Information on the agreement shall be provided to the local community, the Agreement and other associated documents shall be placed on the website of the Parties within 3 business days in order to build confidence and improve the transparency of the Agreement. Copy of this Agreement shall be delivered to the Extractive Industry Transparency Initiative sub councils (EITI Sub Councils) of soum within 5 business days.

5.2. The Parties shall assess the implementation of the Agreement annually and submit a report to the Citizen's Representative Khural of soum within February 01 of the following year.

5.3. The Parties shall deliver the report on agreement implementation assessment for the year to a Governor at a higher level and government agency in charge of geology and mining issues within February 15 of the following year.

6. Liability

6.1. In the event the Parties fail to fulfill their contractual obligations, the Parties shall be subject to liability in accordance with relevant laws and regulations. The Agreement shall not be a ground for the License Holder to withdraw from other legal obligations.

6.2. The License Holder shall deliver information on whether the agreement concluded or not to a competent government agency within the prescribed time.

7. Dispute resolution

7.1. With regard to any dispute, controversy arising out of or in connection with this Agreement, the Parties will first attempt to negotiate a resolution to such dispute and if not resolved, the dispute shall be settled in the court

8. Effectiveness of Agreement

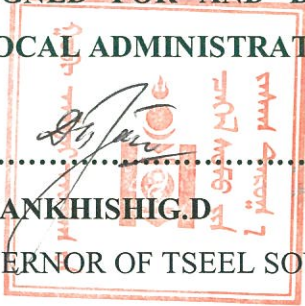
8.1. The Agreement shall become effective after signing by authorized representatives of the Parties and remain in effect for **one year**.

8.2. This Agreement may be terminated early due to force majeure events.

8.3. Amendment and variations to the Agreement shall be made in writing by mutual consent. Amendments to the Agreement and changes are inseparable parts of the Agreement and are equally valid.

8.4. The agreement shall be executed in 2 original copies in the Mongolian language. If required, this Agreement may be executed in the English language.

SIGNED FOR AND BEHALF OF THE
LOCAL ADMINISTRATIVE AGENCY:



.....
BUYANKHISHIG.D
GOVERNOR OF TSEEL SOUM

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF THE
MINERAL RESOURCES AUTHORITY:



.....
SITTHICHAITECHTHUMMANAN
MANAGING DIRECTOR OF HUNNU
ALTAI MINERALS LLC